1
Coördinatie-
bureau

ML. - 1 - L. 5085/1.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e Februari 1956 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 12 Juli 1939 tot oprichting van een Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade", heeft de 19e Maart 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 7 février 1956, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 12 juillet 1939, instituant un Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers", a donné le 19 mars 1956 l'avis suivant:

Luidens artikel 1 van het ontwerp worden zowel de bijdragen in het fonds B als de bijdragen in het fonds A met bedrijfsuitgaven gelijkgesteld voor de toepassing van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen.

Er is geen twijfel mogelijk, dat de bijdragen in het fonds B vanwege mijnconcessiehouders, welke bijdragen immers voorgoed uit dezer vermogen treden, bedrijfsuitgaven zijn voor de toepassing van de bepalingen der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen. Het is dus onnodig dat artikel 1 de stortingen in het fonds B gelijkstelt met bedrijfsuitgaven, zoals het doet voor de stortingen in het fonds A.

Volgens de huidige tekst van artikel 6 van de wet kan de concessiehouder tegen voldoende waarborgen vrijstelling van bijdrage in het fonds A verkrijgen. Het in de wet gebruikte woord "vrijstelling", dat het voorontwerp overneemt, is dubbelzinnig en onjuist.

Zakelijke zowel als persoonlijke zekerheden onderstellen het bestaan van een hoofdverbintenis. Waarborgen voor de uitvoering van een schuld waarvan men vrijgesteld is, zijn ondenkbaar. Feitelijk heeft de wet de concessiehouders willen verplichten in handen van het Nationaal Waarborgfonds waarborgen te stellen ten behoeve van de eigenaars van de bovengrond die eventuele mijnschade ondervinden. Deze waarborgen worden normaal gevormd door storting van geldsommen, waarvan het bedrag in verhouding staat tot de ontginning. De concessiehouder kan echter toelating krijgen, deze waarborg door andere te vervangen. In de voorgestelde tekst laat de Raad van State derhalve het woord "vrijstelling" achterwege. Daarin wordt ook met de volgende opmerkingen rekening gehouden.

.../...

Het vierde lid van artikel 3 van het voorontwerp bepaalt, dat de hypotheek op de datum van inschrijving rang neemt. Deze bepaling, die alleen maar een beginsel van het gemeen recht in herinnering brengt, is overbodig.

Luidens het laatste lid van hetzelfde artikel worden de effecten, schuldvorderingen of waarden in pand gegeven in door de raad van beheer van het fonds te bepalen vormen. De vorm van het pand echter wordt door de wet geregeld. Niet de vormen maar de voorwaarden van de pandgeving behoort de raad van beheer te bepalen.

Volgens het eerste lid van dat artikel kan de Minister de concessiehouders, mits zij waarborgen leveren, "uitstel toestaan voor de stortingen in het fonds A of hen van deze stortingen vrijstellen". Anderzijds is het, zoals gezegd, volgens het laatste lid van dat artikel, de raad van beheer die de voorwaarden van pandgeving bepaalt, waarvan het toestaan van uitstel of de vrijstelling afhankelijk is. Om tegenspraak tussen de beslissing van de Minister en die van de raad van beheer van het Waarborgfonds uit te sluiten, stelt de Raad van State voor, de beslissing ter zake aan de raad van beheer op te dragen en diens beslissingen door de Minister te laten goedkeuren.

Met inachtneming van deze opmerkingen stelt de Raad van State voor, het nieuw artikel 6 van de wet van 12 Juli 1939 als volgt te lezen :

"Artikel 6.-

De concessionarissen kunnen van de raad van beheer van het Nationaal Waarborgfonds uitstel voor hun stortingen in het fonds A verkrijgen.

.../....

Om uitstel te verkrijgen, moet de concessionaris persoonlijke of zakelijke zekerheden verstrekken, tot dekking van het bedrag der bijdragen in het fonds A, waarvoor uitstel van betaling is verkregen.

De raad van beheer kan concessionarissen toestaan, de stortingen in het fonds A door het stellen van zakelijke zekerheden te vervangen. Wanneer deze waarborgen niet het totaal bedrag der nog te betalen bijdragen in het fonds A dekken, blijft de concessionaris onderworpen aan alle in artikel 3 voorgeschreven verplichtingen, totdat dit totaal bedrag wordt bereikt.

Zekerheden in effecten, schuldvorderingen of waarden worden aan het Nationaal Waarborgfonds in pand gegeven onder voorwaarden, die de raad van beheer vaststelt.

Indien de verstrekte waarborg in een hypotheek bestaat, verzoekt het Nationaal Waarborgfonds om inschrijving ervan.

Indien de waarborg bestaat in een hypotheek op aan de concessionaris toebehorende en op het gebied van zijn concessie gelegen gebouwde eigendommen, kan zij niet worden aanvaard dan met inachtneming van de vermoedelijke waarde van die eigendommen op de dag waarop het bedrijf van de concessionaris wordt stopgezet.

Beslissingen van de raad van beheer op grond van dit artikel worden ter goedkeuring voorgelegd aan de Minister tot wiens bevoegdheid het mijnwezen behoort. De Minister doet uitspraak na advies van het permanent comité voor mijnschade".

.../...

Tenslotte valt op te merken, dat volgens het derde lid van artikel 6 gedeeltelijke waarborgen kunnen worden verstrekt. De concessiehouder gaat voort met het storten van de bijdrage, totdat het bedrag wordt bereikt dat hem van storting van bijdragen vrijstelt. Indien de inkomsten van de als waarborg overgegeven waarden in het fonds A moeten worden gestort, zoals op grond van artikel 7 van de wet het geval is met de rente van de aan dit fonds gestorte sommen, dient de wet zul's uitdrukkelijk te zeggen.

Het Nationaal Waarborgfonds bezit rechtspersoonlijkheid. Daarom stelt de Raad van State voor, de bepaling die artikel 15, tweede lid, van de wet van 12 Juli 1939 (artikel 6 van het ontwerp) moet worden, als volgt te lezen:

"Een dergelijke vaststelling kan ook worden bevolen ten verzoeke van het Nationaal Waarborgfonds".

Artikel 7 van het voorontwerp maakt de coördinatie mogelijk van de ontworpen wet met de voorschriften van de wet van 12 Juli 1939, zoals deze is gewijzigd. De volgende lezing wordt aanbevolen :

"Artikel 7.-

De Koning kan de bepalingen van de wet van 12 Juli 1939 coördineren met die welke deze wet hebben of zullen hebben gewijzigd op het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan hij :

1° de volgorde en nummering der artikelen van de te coördineren wetten wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren wetten wijzigen ten einde ze met de nieuwe nummering te doen overeenstemmen;

.../...

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen welke in de te coördineren bepalingen vervat zijn en rekening houdend met de impliciete wijzigingen welke die bepalingen zouden hebben ondergaan, de redactie ervan wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

De coördinatie zal het volgend opschrift dragen: "Wetten betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade., gecoördineerd ...".

Aux termes de l'article 1er du projet, tant les contributions au fonds B que les contributions au fonds A sont assimilées à des dépenses professionnelles pour l'application des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

Il n'est pas douteux que les contributions versées au fonds B par les concessionnaires de mines de houille, contributions qui sortent définitivement de leur patrimoine, sont des dépenses professionnelles, pour l'application des dispositions des lois coordonnées sur les impôts sur les revenus. Il est donc superflu, à l'article 1er, d'assimiler les versements au fonds B à des dépenses professionnelles comme on le fait pour les versements au fonds A.

Le texte actuel de l'article 6 de la loi permet au concessionnaire d'obtenir la dispense d'effectuer des versements au fonds A moyennant garanties suffisantes. Le terme "dispense" employé par la loi et repris par l'avant-projet est équivoque et impropre.

Les sûretés, qu'elles soient réelles ou personnelles, supposent l'existence d'une obligation principale. On ne saurait constituer des garanties pour l'exécution d'une dette dont on est dispensé. En réalité, la loi a entendu obliger les concessionnaires à constituer des garanties, entres les mains du Fonds national de garantie, en faveur des propriétaires de la surface, victimes éventuelles des dégâts miniers. Ces garanties se constituent normalement par le versement de sommes d'argent dont le montant est proportionnel à l'extraction. Le concessionnaire peut cependant être autorisé à remplacer cette garantie par d'autres garanties. Dans la rédaction proposée ci-après, le Conseil d'Etat s'abstient en conséquence d'employer le terme "dispense". Il y est tenu compte en outre des considérations suivantes

Au quatrième alinéa de l'article 3 de l'avant-projet, il est prévu que l'hypothèque prend rang à la date de son inscription. Cette disposition, qui ne fait que rappeler un principe de droit commun, est inutile.

Aux termes du dernier alinéa du même article, les titres, créances ou valeurs sont donnés en nantissement dans des formes à déterminer par le conseil d'administration du fonds. Or, les formes du nantissement sont réglées par la loi. Ce ne sont pas les formes mais les conditions du nantissement qui doivent être déterminées par le conseil d'administration de ce fonds.

Suivant l'alinéa 1er de cet article, le Ministre peut, moyennant garanties, accorder au concessionnaire "des délais ou une dispense de versement au fonds A". D'autre part, ainsi qu'il vient d'être dit, le dernier alinéa de cet article donne au conseil d'administration le pouvoir d'arrêter les conditions du nantissement auxquelles l'octroi des délais ou de la dispense est subordonné. Pour éviter toute contradiction entre la décision du Ministre et celle du conseil d'administration du Fonds de garantie, le Conseil d'Etat propose de confier la décision en cette matière au conseil d'administration et de soumettre les décisions de celui-ci à l'approbation du Ministre.

Compte tenu de ces observations, le Conseil d'Etat propose de rédiger le nouvel article 6 de la loi du 12 juillet 1939 de la manière suivante :

.../...

"Article 6.-

Les concessionnaires peuvent obtenir du conseil d'administration du Fonds national de garantie des délais pour effectuer les versements au fonds A.

Pour obtenir un délai, le concessionnaire doit fournir des sûretés personnelles ou réelles couvrant le montant des contributions au fonds A dont le versement est différé.

Les concessionnaires peuvent être autorisés par le conseil d'administration à remplacer les versements au fonds A par la constitution de sûretés réelles. Lorsque ces garanties ne couvrent pas le montant total des versements restant à effectuer au fonds A, le concessionnaire demeure soumis à toutes les obligations prévues à l'article 3, jusqu'à ce que ce montant total soit atteint.

Les sûretés fournies au moyen de titres, créances ou valeurs seront données en nantissement au Fonds national de garantie dans les conditions à déterminer par son conseil d'administration.

Si la garantie fournie est une hypothèque, inscription est prise par le Fonds national de garantie.

Si la garantie consiste en une hypothèque grevant des propriétés bâties appartenant au concessionnaire et situées sur l'étendue de sa concession, elle ne peut être acceptée que compte tenu de la valeur probable des dits immeubles au jour de la cession de l'exploitation du concessionnaire.

Les décisions prises par le conseil d'administration en vertu du présent article sont soumises à l'approbation du Ministre qui a les mines dans ses attributions . Le Ministre décide, après avoir pris l'avis du comité permanent des dommages miniers".

.../...

Enfin, il est à remarquer que suivant l'alinéa 3 de l'article 6, des garanties partielles peuvent être déposées. Le concessionnaire continuera à verser la contribution jusqu'au moment où sera atteint le montant à partir duquel il peut être dispensé d'effectuer des versements . Si les revenus des valeurs déposées en garantie doivent être versés au compte A, comme le sont, en vertu de l'article 7 de la loi, les intérêts des sommes versées à ce fonds, il serait souhaitable de le stipuler expressément dans la loi.

Le Fonds national de garantie jouit de la personnalité civile. Aussi, le Conseil d'Etat propose-t-il de rédiger de la manière suivante la disposition qui doit devenir l'article 15, alinéa 2, de la loi du 12 juillet 1939 (article 6 du projet) :

"Un tel constat peut aussi être ordonné à la requête du Fonds national de garantie".

L'article 7 de l'avant-projet permet de coordonner les dispositions de la loi à intervenir et celles de la loi du 12 juillet 1939, ainsi qu'elle a été modifiée. Cette disposition serait mieux rédigée comme suit :

"Article 7.-

Le Roi peut coordonner les dispositions de la loi du 12 juillet 1939 et les dispositions qui l'ont ou qui l'auront modifiée au moment où la coordination sera réalisée.

A cette fin, il peut :

1° modifier l'ordre et la numérotation des articles des lois à coordonner ;

2° modifier les références contenues dans les lois à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à coordonner et en tenant compte des modifications implicites qu'elles auraient subies, en modifier la rédaction en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie.

La coordination portera l'intitulé suivant :

"Lois relatives au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers, coordonnées le ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

D. DECLEIRE, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

L. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation,

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H.MAROY, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES. Le rapport a été présenté par M.MAROY, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.